

• Caratteristiche tecniche

- Alimentazione primaria:	230 Vac \pm 10%; 50 – 60 Hz; 65 VA
- Uscite PSO:	2 - 1 24 V; 0,9 A; 1' on – 3' off 12 - 1 12 V; 0,2 A; 1' on – 3' off 24 - 23 12 V; 3,0 A
Impulsivo per serratura:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Lampadine:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Ingresso comando relé serratura:	6
- Uscite OUT (sistema audio):	2 - 1 24 V; 400 mA + 120 mA 1' on – 3' off 5 25 V; 100 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on – 3' off; resistenza interna 660 Ω
- Uscite OUT (sistema video):	7 - 8 N.C. (non collegato) 2 - 1 24 V; 150 mA + 1 mA 1' on – 3' off 6 - 5 25 V; 150 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on – 3' off; resistenza interna 660 Ω 7 - 8 N.C. (non collegato)

- Massima potenza dissipata a tensione e carico nominale 25 W

 Simbolo per apparecchi in CLASSE II

• Technical features

- Primary power supply:	230 Vac \pm 10%; 50 – 60 Hz; 65 VA
- Outputs PSO:	2 - 1 24 V; 0,9 A; 1' on – 3' off 12 - 1 12 V; 0,2 A; 1' on – 3' off 24 - 23 12 V; 3,0 A
Door lock impulses:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Lamps:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Door lock relay control input:	6
- Outputs OUT (audio systems):	2 - 1 24 V; 400 mA + 120 mA 1' on – 3' off 5 25 V; 100 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on – 3' off; internal resistance 660 Ω
- Outputs OUT (video systems):	7 - 8 N.C. (Not connected) 2 - 1 24 V; 150 mA + 1 mA 1' on – 3' off 6 - 5 25 V; 150 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on – 3' off; internal resistance 660 Ω 7 - 8 N.C. (Not connected)

- Maximum power dissipated with rated voltage and load 25 W


 Symbol for CLASS II devices

• Caractéristiques techniques

- Alimentation primaire:	230 Vac \pm 10%; 50 – 60 Hz; 65 VA
- Sorties PSO:	2 - 1 24 V; 0,9 A; 1' on – 3' off 12 - 1 12 V; 0,2 A; 1' on – 3' off 24 - 23 12 V; 3,0 A
Impulsifs pour serrure:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Lampes:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Entrée commande relais serrure:	6
- Sorties OUT (systèmes audio):	2 - 1 24 V; 400 mA + 120 mA 1' on – 3' off 5 25 V; 100 mA

4 - 3	25 V; 25 mA; 1' on – 3' off; résistance interne 660 Ω
7 - 8	N.C. (non connecté)
- Sorties OUT (systèmes vidéo):	2 - 1 24 V; 150 mA + 1 mA 1' on – 3' off 6 - 5 25 V; 150 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on – 3' off; résistance interne 660 Ω 7 - 8 N.C. (non connecté)

- Puissance maximale dissipée à tension et charge nominales 25 W

 Symbole pour les appareils de CLASSE II

• Technische eigenschaften

- Primäre Speisung:	230 Vac \pm 10%; 50 – 60 Hz; 65 VA
- Ausgänge PSO:	2 - 1 24 V; 0,9 A; 1' on – 3' off 12 - 1 12 V; 0,2 A; 1' on – 3' off 24 - 23 12 V; 3,0 A
intermittierendes Schloßsignal:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Leuchten:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Eingang für Schloß-Steuerrelais:	6
- Ausgänge OUT (Audio Systeme):	2 - 1 24 V; 400 mA + 120 mA 1' on – 3' off 5 25 V; 100 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on – 3' off; innerer Widerstand 660 Ω
- Ausgänge OUT (Video Systeme):	7 - 8 N.C. (Nicht angeschlossen) 2 - 1 24 V; 150 mA + 1 mA 1' on – 3' off 6 - 5 25 V; 150 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on – 3' off; innerer Widerstand 660 Ω 7 - 8 N.C. (Nicht angeschlossen)


- Maximaler Leistungsverlust bei Nennspannung und Nennlast 25 W

 Symbol für Geräte der Klasse II

• Características técnicas

- Alimentación primaria:	230 Vac \pm 10%; 50 – 60 Hz; 65 VA
- Salidas PSO:	2 - 1 24 V; 0,9 A; 1' on – 3' off 12 - 1 12 V; 0,2 A; 1' on – 3' off 24 - 23 12 V; 3,0 A
impulsos para cerradura:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Bombillas:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Entrada mando relé cerradura:	6
- Salidas OUT (sistemas de audio):	2 - 1 24 V; 400 mA + 120 mA 1' on – 3' off 5 25 V; 100 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on – 3' off; resistencia interior 660 Ω
- Salidas OUT (sistemas de vídeo):	7 - 8 N.C. (no conectado) 2 - 1 24 V; 150 mA + 1 mA 1' on – 3' off 6 - 5 25 V; 150 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on – 3' off; resistencia interior 660 Ω 7 - 8 N.C. (no conectado)

- Máxima potencia disipada a tensión y carga nominal 25 W

 Símbolo para aparatos de CLASE II

• Technische karakteristieken

- Primaire voeding:	230 Vac ± 10%; 50 – 60 Hz; 65 VA
- Uitgangen PSO:	2 - 1 24 V; 0,9 A; 1' on – 3' off 12 - 1 12 V; 0,2 A; 1' on – 3' off 24 - 23 12 V; 3,0 A
Pulsgenerators voor sloten:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Lampjes:	6
Ingang besturing relais v.h. slot:	6
- Uitgangen OUT (audiosystemen):	2 - 1 24 V; 400 mA + 120 mA 1' on – 3' off 5 25 V; 100 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on - 3' off; inwendige weerstand 660 Ω 7 - 8 N.C. (niet aangesloten)
- Uitgangen OUT (videosystemen):	2 - 1 24 V; 150 mA + 1 mA 1' on – 3' off 6 - 5 25 V; 150 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on - 3' off; inwendige weerstand 660 Ω 7 - 8 N.C. (niet aangesloten)
- Maximaal opgenomen vermogen bij de nominale spanning en last	25 W
<input type="checkbox"/> Symbool voor apparaten ingedeeld in KLASSE II	

• Características técnicas

- Alimentação primária:	230 Vac ± 10%; 50 – 60 Hz; 65 VA
- Saídas PSO:	2 - 1 24 V; 0,9 A; 1' on – 3' off 12 - 1 12 V; 0,2 A; 1' on – 3' off 24 - 23 12 V; 3,0 A
Impulsivo para fechadura:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Lâmpadas:	6
Entrada do comando do relé do trinco:	6
- Saídas OUT (sistemas audio):	2 - 1 24 V; 400 mA + 120 mA 1' on – 3' off 5 25 V; 100 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on - 3' off; resistência interna 660 Ω 7 - 8 N.C. (Não ligado)
- Saídas OUT (sistemas vídeo):	2 - 1 24 V; 150 mA + 1 mA 1' on – 3' off 6 - 5 25 V; 150 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on - 3' off; resistência interna 660 Ω 7 - 8 N.C. (não conectado)
- Potência máxima dissipada em tensão e carga nominal	25 W
<input type="checkbox"/> Símbolo para aparelhos em CLASSE II	

• Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Πρωταρχική τροφοδοσία:	230 Vac ± 10%; 50 – 60 Hz; 65 VA
- Εξοδοί PSO:	2 - 1 24 V; 0,9 A; 1' on – 3' off 12 - 1 12 V; 0,2 A; 1' on – 3' off 24 - 23 12 V; 3,0 A
Ωθής για κλειδαριά:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Λυχνίες:	6
Είσοδος εντολέα ρελέ κλειδαριάς:	6
- Εξοδοί OUT (σύστημα audio):	2 - 1 24 V; 400 mA + 120 mA 1' on – 3' off 5 25 V; 100 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on - 3' off; εσωτερική αντίσταση 660 Ω 7 - 8 N.C. (μη συνδεδεμένο)
- Εξοδοί OUT (σύστημα video):	2 - 1 24 V; 150 mA + 1 mA 1' on – 3' off 6 - 5 25 V; 150 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on - 3' off; εσωτερική αντίσταση 660 Ω 7 - 8 N.C. (μη συνδεδεμένο)
- Μέγιστη ισχύς απαγωγής σε τάση ονομαστικής ισχύος	25 W
<input type="checkbox"/> Σύμβολο για συσκευές ΚΛΑΣΗΣ II	

• Технические характеристики

- Первичное питание:	230 В Пер.тока ± 10%; 50 – 60 Гц; 65 ВА
- Выходы PSO:	2 - 1 24 В; 0,9 А; 1 мин вкл. – 3 мин выкл. 12 - 1 12 В; 0,2 А; 1 мин вкл. – 3 мин выкл. 24 - 23 12 В; 3,0 А
Импульсный контакт для замка:	24 - 22 12 В; 0,8 А
Лампочки:	6
Вход управления реле замка:	6
- Выходы OUT (аудиосистема):	2 - 1 24 В; 400 мА + 120 мА 1 мин вкл. – 3 мин выкл. 5 25 В; 100 мА 4 - 3 25 В; 25 мА; 1 мин вкл. – 3 мин выкл. внутреннее сопротивление 660 Ω 7 - 8 N.C. (свободный)
- Выходы OUT (видеосистема):	2 - 1 24 В; 150 мА + 1 мА 1 мин вкл. – 3 мин выкл. 6 - 5 25 В; 150 мА 4 - 3 25 В; 25 мА; 1 мин вкл. – 3 мин выкл. внутреннее сопротивление 660 Ω 7 - 8 N.C. (свободный)
- Максимальная рассеиваемая мощность при номинальном напряжении и нагрузке	25 Вт
<input type="checkbox"/> Символ для приборов КЛАССА II	

• Dane techniczne

- Zasilanie podstawowe:	230 Vac ± 10%; 50 – 60 Hz; 65 VA
- Wyjścia PSO:	2 - 1 24 V; 0,9 A; 1' on – 3' off 12 - 1 12 V; 0,2 A; 1' on – 3' off 24 - 23 12 V; 3,0 A
Impuls dla zamka:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Żarówki:	6
Wejście dla sterowania przekaźnikiem zamka:	6
- Wyjścia OUT (system audio):	2 - 1 24 V; 400 mA + 120 mA 1' on – 3' off 5 25 V; 100 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on - 3' off; ezystancja wewnętrzna 660 Ω 7 - 8 N.C. (brak połączenia)
- Wyjścia OUT (system wideo):	2 - 1 24 V; 150 mA + 1 mA 1' on – 3' off 6 - 5 25 V; 150 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' on - 3' off; rezystancja wewnętrzna 660 Ω 7 - 8 N.C. (brak połączenia)
- Maksymalna moc rozpraszana przy napięciu i obciążeniu nominalnym	25 W
<input type="checkbox"/> Symbol dla urządzeń KLASY II	

• Teknik özellikler

- Birincil besleme:	230 Vac ± 10%; 50 – 60 Hz; 65 VA
- PSO çıkışlar:	2 - 1 24 V; 0,9 A; 1' açık - 3' kapalı 12 - 1 12 V; 0,2 A; 1' açık - 3' kapalı 24 - 23 12 V; 3,0 A
Kilit için itici:	24 - 22 12 V; 0,8 A
Ampuller:	6
Kilit röle kumanda girişi:	6
- OUT çıkışlar (ses sistemi):	2 - 1 24V; 400 mA + 120 mA 1' açık - 3' kapalı 5 25 V; 100 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' açık - 3' kapalı; dahilli direnç 660 Ω 7 - 8 N.C. (bağlı değil)
- OUT çıkışları (görüntü sistemi):	2 - 1 24 V; 150 mA + 1 mA 1' açık - 3' kapalı 6 - 5 25 V; 150 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' açık - 3' kapalı; dahilli direnç 660 Ω 7 - 8 N.C. (bağlı değil)
- Nominal gerilimde ve yükte tüketilen azami güç	25 W
<input type="checkbox"/> Symbol dla urządzeń KLASY II	

技术特性

- 主电源: :	230 Vac ± 10%; 50 - 60 Hz; 65 VA
- PSO输出:	2 - 1 24 V; 0.9 A; 1' 开 - 3' 关 12 - 1 12 V; 0.2 A; 1' 开 - 3' 关 24 - 23 12 V; 3.0 A
门锁脉冲:	24 - 22 12 V; 0.8 A
电灯:	6
门锁继电器命令输入:	6
- OUT输出 (音频系统):	2 - 1 24 V; 400 mA + 120 mA 1' 开 - 3' 关 5 25 V; 100 mA 4 - 3 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' 开 - 3' 关; 内阻 660 Ω 7 - 8 N.C. (未连接)
- OUT输出 (视频系统):	2 - 1 24 V; 150 mA + 1 mA 1' 开 - 3' 关 6 - 5 25 V; 150 mA 4 - 3 25 V; 25 mA; 1' 开 - 3' 关; 内阻 660 Ω 7 - 8 N.C. (未连接)
- 电压和额定负荷下的最大功耗	25 W
<input type="checkbox"/> II类设备标志	

الخصائص الفنية

التغذية الابتدائية:	230 فولت تيار متردد ± 10%; 50-60 هرتز; 65 فولت أمبير
- مخارج PSO:	2 - 1 24 فولت; 0,9 أمبير; 1' عند التشغيل - 3' عند الإيقاف 12 - 1 12 فولت; 0,2 أمبير; 1' عند التشغيل - 3' عند الإيقاف 24 - 23 12 فولت; 3,0 أمبير
دافع لإحكام القفل:	24 - 22 12 فولت; 0,8 أمبير
المصابيح:	6
مدخل التحكم في مَرَجَل القفل:	6
- مخارج OUT (نظام صوتي):	2 - 1 24 فولت; 400 ملي أمبير + 120 ملي أمبير 1' عند التشغيل - 3' عند الإيقاف 5 25 فولت; 100 ملي أمبير 4 - 3 25 فولت; 25 ملي أمبير; 1' عند التشغيل - 3' عند الإيقاف; مقاومة داخلية 660 Ω 7 - 8 N.C. (غير موصل)
25 فولت; 100 ملي أمبير	
فولت; 25 ملي أمبير; 1' عند التشغيل - 3' عند الإيقاف:	
مقاومة داخلية 660 Ω	
مخارج OUT (نظام فيديو):	2 - 1 24 فولت; 150 ملي أمبير + 1 ملي أمبير 1' عند التشغيل - 3' عند الإيقاف 6 - 5 25 فولت; 150 ملي أمبير 4 - 3 25 فولت; 25 ملي أمبير; 1' عند التشغيل - 3' عند الإيقاف; مقاومة داخلية 660 Ω 7 - 8 N.C. (غير موصل)
25 وات	
أقصى قدرة مُبَدَّدة بجهد وحمل اسمي	
<input type="checkbox"/> رمز الأجهزة من الفئة الثانية	

ATTENZIONE

Durante il funzionamento di apparecchi elettrici alimentati dalla rete alcune parti interne possono trovarsi a tensioni pericolose.

L'installazione e il montaggio dell'apparecchio stesso devono quindi seguire le seguenti regole installative:

- l'installazione ed il montaggio dell'alimentatore devono essere effettuate da personale qualificato;
- l'alimentatore deve essere installato unicamente nei centralini predisposti per apparecchi DIN;
- deve essere installato solo in ambienti interni;
- non deve essere sottoposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua;
- deve essere utilizzato un interruttore onnipolare con separazione fra i contatti di almeno 3mm, posizionato nelle vicinanze dell'alimentatore;
- l'interruttore sopra descritto è da considerare come dispositivo di disconnessione dell'alimentatore dalla rete elettrica;
- assicurarsi che durante le operazioni di montaggio degli apparecchi l'alimentatore non sia collegato alla rete elettrica;
- prima di alimentare l'impianto verificare l'esattezza dei cablaggi ed accertarsi che la tensione di rete sia compatibile con quella dell'alimentatore;
- l'installazione deve essere effettuata conformemente alle regole di installazione applicabili. Ogni uso improprio dell'articolo può comprometterne le caratteristiche di sicurezza;
- non ostruire le aperture di ventilazione.

WARNING

During the operation of electric devices powered by the electric power line, some parts may be subjected to dangerous voltage levels.

The installation and assembly of the device must be performed in accordance with the following installation rules:

- the power supply must only be installed and assembled by qualified personnel;
- the power supply must only be installed inside switchboards suitable for DIN devices;
- the device is only suitable for indoor installation;
- the device must be kept away from water drips and sprays.
- an omnipolar switch with minimum 3mm distance between contacts must be installed near the power supply;
- the above described switch is to be used as the device for disconnecting the power supply from the power line;
- ensure that during the assembly of the devices the power supply is not connected to the power line;
- before powering the system, check the cable connections, and ensure that the line voltage is compatible with the power supply;
- the installation must be completed in accordance with current installation rules. Improper use of any items may compromise their safety;
- do not obstruct the air vents.

ATTENTION

Durant le fonctionnement d'appareils électriques alimentés sur secteur, certaines composants internes peuvent se trouver à une tension dangereuse.

Aussi, l'installation et le montage doivent être effectués dans le respect des règles suivantes:

- l'installation et le montage de l'alimentateur doivent être confiés à un personnel qualifié;
- l'alimentateur doit être installé uniquement sur des centraux prévus pour appareils DIN;
- l'alimentateur doit être installé uniquement en intérieur;
- l'alimentateur ne doit pas être exposé à des égouttements ni à des projections d'eau;
- il est nécessaire d'utiliser un interrupteur onnipolaire à séparation des contacts d'au moins 3 mm, à installer à proximité de l'alimentateur;
- l'interrupteur ci-dessus doit être considéré comme un dispositif d'isolation de l'alimentateur du secteur d'alimentation électrique;
- durant les opérations de montage des appareils, s'assurer que l'alimentateur est débranché du secteur d'alimentation électrique;
- avant d'alimenter l'installation, contrôler les câblages et s'assurer que la tension de secteur est compatible avec celle de l'alimentateur;
- l'installation doit être effectuée dans le respect des règles d'installation applicables ; toute utilisation impropre du dispositif peut compromettre les caractéristiques de sécurité;
- veiller à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.

ACHTUNG

Während des Betriebs können einige Teile der mit Strom versorgten Geräte unter gefährlichen Spannungen stehen.

Demzufolge muss das Gerät gemäß nachstehenden Vorschriften installiert und montiert werden:

- installation und Montage des Netzgeräts dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden;
- das Netzgerät darf nur in Zentralen installiert werden, die für DIN Geräte ausgelegt sind;
- es darf nur in geschlossenen Räumen installiert werden;
- es darf nicht Wassertropfen oder -spritzer ausgesetzt werden;
- es muss ein einpoliger Schalter mit einem Abstand zwischen den Kontakten von mindestens 3 mm verwendet und in der Nähe des Netzgeräts installiert werden;
- der o.g. Schalter ist als Abschaltvorrichtung des Netzgeräts vom Stromnetz zu betrachten;
- sicherstellen, dass während den Montagearbeiten der Geräte, das Netzgerät nicht an das Stromnetz geschlossen ist;
- bevor die Anlage mit Strom versorgt wird, kontrollieren ob die Verkabelung richtig vorgenommen wurde und ob die Netzspannung mit der des Netzgeräts kompatibel ist;
- die Installation muss entsprechend den anwendbaren Installationsnormen vorgenommen werden. Ein ungeeigneter Gebrauch des Artikels kann die Sicherheitseigenschaften beeinträchtigen;
- die Belüftungsschlitze nicht verstopfen.

ATENCIÓN

Durante el funcionamiento de aparatos eléctricos alimentados por red, algunas partes internas pueden estar sometidas a tensiones peligrosas.

La instalación y el montaje del aparato deben respetar las siguientes normas de instalación:

- la instalación y el montaje del alimentador deben ser efectuadas por personal cualificado;
- el alimentador se debe instalar únicamente en centralitas predisuestas para aparatos DIN;
- debe instalarse sólo al cubierto;
- no debe estar expuesto a goteo o salpicones de agua;
- debe utilizarse un interruptor onnipolar, con separación mínima entre los contactos de 3mm, colocado cerca del alimentador;
- este interruptor debe considerarse como un dispositivo de desconexión del alimentador de la red eléctrica;
- compruebe que durante las operaciones de montaje de los aparatos el alimentador no esté conectado a la red eléctrica;
- antes de alimentar el sistema compruebe el correcto cableado y verifique que la tensión de red sea compatible con la del alimentador;
- la instalación debe efectuarse de acuerdo con las normas de instalación aplicables. Cualquier uso impropio del artículo puede comprometer las características de seguridad;
- no tape las aberturas de ventilación.

OPGELET

Tijdens de werking van elektrische toestellen gevoed door het net kunnen sommige gedeelten zich onder gevaarlijke spanningen bevinden.

De installatie en de montage van het toestel moeten dus de volgende regels voor de installatie in acht nemen:

- de installatie en de montage van de voeder moeten uitgevoerd worden door geschoold personeel;
- de voeder moet uitsluitend geïnstalleerd worden in de centrales vooringesteld voor toestellen DIN;
- het toestel mag alleen geïnstalleerd worden op plaatsen binnen;
- het toestel mag niet onderworpen worden aan druiwater of aan waterstralen;
- er moet een veelpolen schakelaar gebruikt worden met scheiding tussen de contacten van minstens 3mm, geplaatst in de nabijheid van de voeder;
- de voornoemde schakelaar moet beschouwd worden als een inrichting van loskoppeling van de voeder van het elektriciteitsnet;
- controleer dat tijdens de operaties van montage van de toestellen de voeder niet aangesloten is op het elektriciteitsnet;
- voordat men de installatie voert, de juistheid van de bekabelingen verifiëren en controleer of de spanning van het net compatibel is met die van de voeder;
- de installatie moet uitgevoerd worden conform de regels van installatie die van toepassing zijn. Alle onjuist gebruik van het artikel kan de karakteristieken van de veiligheid compromitteren;
- sluit de ventilatieopeningen niet af.

ATENÇÃO

Durante o funcionamento de aparelhos eléctricos alimentados pela rede, algumas peças internas podem apresentar tensões perigosas.

A instalação e a montagem do aparelho devem então seguir as seguintes regras de instalação:

- a instalação e a montagem do alimentador devem ser realizadas por pessoas qualificadas;
- o alimentador deve ser instalado unicamente nas centrais predispostas para aparelhos DIN;
- deve ser instalado somente em aposentos internos;
- não deve ser submetido a estilicídios ou a borrifos de água;
- deve ser utilizado um interruptor onnipolar com separação entre os contactos de pelo menos 3mm, posicionado nos arredores do alimentador;
- o interruptor acima descrito deve ser considerado como dispositivo de desconexão do alimentador da rede eléctrica;
- assegurar-se de que durante as operações de montagem dos aparelho o alimentador não esteja conectado com a rede eléctrica;
- antes de alimentar a instalação verificar se a cablagem está certa e verificar se a tensão de rede é compatível com a do alimentador;
- instalação deve ser realizada de acordo com as regras de instalação aplicáveis. Qualquer uso impróprio do artigo pode comprometer a suas características de segurança;
- não obstruir as aberturas de ventilação.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Στη διάρκεια της λειτουργίας ηλεκτρικών συσκευών τροφοδοτούμενων από το δίκτυο μερικά εσωτερικά μέρη μπορεί να βρίσκονται σε επικίνδυνες τάσεις.

Η εγκατάσταση κι η συναρμολόγηση της ίδιας της συσκευής πρέπει κατ'επέκταση να ακολουθούν τους εξής κανόνες εγκατάστασης:

- η εγκατάσταση κι η συναρμολόγηση του τροφοδοτικού πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο προσωπικό
- το τροφοδοτικό πρέπει να εγκαθίσταται αποκλειστικά στα προδιατεθειμένα ηλ. κέντρα για συσκευές DIN
- πρέπει να εγκαθίσταται μόνο σε εσωτερικούς χώρους
- δεν πρέπει να υποβάλλεται σε κατακόρυφη ή υπό γωνία πρόσπτωση νερού
- πρέπει να χρησιμοποιείται ένας πολυπολικός διακόπτης με απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3mm, τοποθετημένος πλησίον του τροφοδοτικού
- ο ανωτέρω διακόπτης πρέπει να ληφθεί υπόψη ως διάταξη αποσύνδεσης του τροφοδοτικού από το ηλεκτρικό δίκτυο
- βεβαιώστε ότι κατά τη διάρκεια των χειρισμών συναρμολόγησης των συσκευών το τροφοδοτικό δεν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο
- πριν τροφοδοτήσετε την εγκατάσταση ελέγξτε την ορθότητα των καλωδιώσεων και βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου είναι συμβατή με αυτή του τροφοδοτικού
- η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σε συμμόρφωση με τους εφαρμοστέους κανόνες εγκατάστασης. Κάθε ακατάλληλη χρήση του είδους μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του
- μην παρεμποδίζετε τα ανοίγματα εξαερισμού.

ВНИМАНИЕ

Некоторые компоненты электрических приборов, подключенных к сети электропитания могут, находиться под опасным напряжением. При выполнении монтажа источника питания необходимо соблюдать нижеприведенные правила:

- установка и сборка источника питания должны выполняться квалифицированным персоналом;
- источник питания должен устанавливаться только в щитах на DIN рейку;
- источник питания должен устанавливаться только в помещениях;
- источник питания должен быть защищен от попадания капель и брызг воды;
- рядом с блоком питания должен устанавливаться многополюсный сетевой выключатель с расстоянием между контактами не менее 3 мм;
- описанный выше выключатель предназначен для отключения источника питания от электрической сети;
- во время операций подключения приборов следует удостовериться в том, что источник питания не подключен к электрической сети;
- перед подачей питания в систему следует проверить правильность подключений и совместимость напряжения сети с напряжением источника питания;
- установка должна выполняться согласно применяемым требованиям к установке. Неправильное использование изделия может нарушить характеристики безопасности;
- не загромождайте вентиляционные отверстия.

UWAGA

Podczas funkcjonowania elektrycznych aparatów zasilanych z sieci niektóre części wewnętrzne mogą być przecięzione niebezpiecznym napięciem.

Instalacja i montaż tegoż urządzenia muszą być wykonane według poniższych zasad instalacji:

- instalacja i montaż zasilacza muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel;
- zasilacz musi być zainstalowany wyłącznie w centralkach przeznaczonych dla urządzeń DIN;
- musi być zainstalowany wyłącznie w pomieszczeniach wewnętrznych;
- nie może być narażony na bryzgi lub krople wody;
- w pobliżu zasilacza należy zamontować wyłącznik wielobiegunowy o wynoszącej przynajmniej 3 mm odległości styków;
- wyżej opisany wyłącznik należy uważać za urządzenie odłączające zasilacz od sieci elektrycznej;
- upewnij się, że podczas operacji montażu urządzeń zasilacz nie jest podłączony do sieci elektrycznej;
- przed zasilaniem instalacji należy sprawdzić prawidłowość okablowania i upewnij się, czy napięcie sieci jest kompatybilne z napięciem zasilacza;
- instalacja musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami. Każde niewłaściwe użycie produktu może zmniejszyć poziom zabezpieczeń;
- nie wolno blokować otworów wentylacyjnych.

UYARI

Elektrik hattı üzerinden beslenen cihazlar çalışmaları süresince tehlikeli gerilim seviyelerine maruz kalabilirler. Cihazların kurulumu ve montajı aşağıdaki kurallara göre yapılmalıdır:

- Güç kaynağı yetkili bir elektrikçi tarafından kurulmalı ve montajlanmalıdır.
- Güç kaynağı DIN normuna uygun bir pano içerisinde yerleştirilmelidir.
- Cihaz iç mekan kurulumları için uygundur.
- Cihaz su damlaması ve fıskırması gibi olaylardan korunmalıdır.
- Cihaz iki kutuplu bir sigorta ile korunmalıdır.
- Yukarıda belirtilen sigorta ile cihaz devreden çıkartılabilir.
- Diğer cihazlar montajlanırken güç kaynağının devrede olmadığından emin olun.
- Sistemi enerjilendirmeden kabloları kontrol edin ve güç değerlerinin nominal değeri aşmadığından emin olun.
- Kurulum öncel kurallar çerçevesinde sonlandırılmalıdır;
- Havalandırma deliklerini kapatmayın.

注意

在电气设备接通电源运行时，内部某些器件可能因为危险电压遭到损坏。

因此，设备安装必须遵守以下规定：

- 电源安装应由技术人员操作；
- 电源应只安装在DIN设备的总机上；
- 设备应只安装在室内；
- 设备不应放置在滴水或喷水处；
- 应在设备电源附近连接一个引脚至少3mm的全极断电开关；
- 上述断电开关应是设备电源与外接电源线断开的装置；
- 确保在安装设备时，设备电源没有接通电源；
- 在接通设备电源之前，检查排线是否正确以及外接电源是否与设备电源匹配；
- 设备安装必须符合安装规定。使用不正确有可能降低设备的安全特性；
- 请不要堵塞通风口。

تنبيه

إثناء عمل الجهاز بعض اجزائه قد تكون خطيرة كونها تحت تغذية شبكة التيار الكهربائي، ولذا على عمليات التثبيت أن تتبع التعليمات التالية:

- يجب أن يقوم بعملية التثبيت و الربط طاقم فني مؤهل،
- يجب أن يتم تركيب جهاز التغذية حصرياً في إطارات مخصصة لاستضافة أجهزة DIN،
- يجب أن يتم تثبيت الجهاز بإمكانة داخلية،
- يجب أن لا يتم ترك الجهاز عرضة للماء،
- يجب أن يتم تثبيت بالقرب من الجهاز مفتاح أهرباني متعدد الأقطاب بفاصل يناهز الثلاث ميليمترات،
- يعتبر المفتاح المشار اليه اعلاه أوسية لفصل الجهاز عن التيار الكهربائي،
- يجب عليكم التأكد من الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي أثناء عمليات التثبيت و الربط،
- قبل تشغيل الجهاز يجب عليكم التأكد من صحة الروابط الكهربائية و من تطابق خصائص الكوابل مع خصائص الشبكة الكهربائية،
- يجب تركيب الجهاز وفقاً للقواعد و الأحكام السارية المعمول، اي سوء تطبيق قد يخل بخصائص الجهاز الامنية.
- لا تقم بسد فتحات التهوية.